

# HIỂU BIẾT VỀ VIỆC NGĂN CHẶN BẠO LỰC SÚNG ĐẠN VÀ LỆNH CẤM BẠO LỰC SÚNG ĐẠN TẠI CALIFORNIA



NẾU QUÝ VỊ HOẶC NGƯỜI THÂN YÊU CỦA MÌNH ĐANG THỰC SỰ  
TRẢI QUA KHỦNG HOẢNG VÀ CÓ NGUY CƠ SẮP TỰ GÂY TỔN HẠI  
CHO BẢN THÂN HOẶC NHỮNG NGƯỜI KHÁC, HÃY GỌI 911.



**Cal OES**  
GOVERNOR'S OFFICE  
OF EMERGENCY SERVICES

# Bạo lực súng đạn - từ xả súng hàng loạt đến tự tử bằng súng đạn - là một khủng hoảng y tế công cộng có thể ngăn chặn được tại đất nước của chúng ta.

Dưới sự lãnh đạo của Thống Đốc Gavin Newsom, California đã triển khai các đạo luật an toàn súng đạn mạnh nhất trên toàn quốc, bao gồm cả các Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn để ngăn chặn hành vi tự gây tổn hại cho bản thân hoặc những người khác.

Bằng việc trao cho mọi người khả năng can thiệp khi nộp đơn yêu cầu Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn, cũng như thông qua hoạt động giáo dục, cung cấp thông tin và nâng cao nhận thức, người dân California có thể giảm tác động của bạo lực súng đạn và tự tử bằng súng đạn trong các cộng đồng của chúng ta.



## BAO LỰC SÚNG ĐẠN VÀ TỰ TỬ BẰNG SÚNG ĐẠN ĐANG GIA TĂNG TRÊN TOÀN QUỐC

Súng ống là phương tiện giết người và tự tử phổ biến nhất tại Hoa Kỳ. Nhiều hành động bạo lực súng ống xảy ra sau khi có những đe dọa rõ ràng hoặc ngụ ý, chiếm hai phần ba số vụ bạo lực hàng loạt công khai.



Người California ít hơn **25% NGUY CƠ BỊ CHẾT TRONG CÁC CUỘC XẢ SÚNG** so với người dân ở các tiểu bang khác.

Doanh số bán súng ống đang tăng lên tại California, và dữ liệu cho thấy việc có được súng ống làm tăng rất nhiều nguy cơ xảy ra cả bạo lực liên quan đến súng đạn và tự gây tổn hại cho bản thân.

Trường Đại Học Stanford gần đây đã phát hiện ra rằng chủ sở hữu súng đạn và những người sống cùng chủ sở hữu súng đạn có khả năng gây tổn hại nhiều hơn đáng kể cho bản thân họ hoặc những người khác. Cụ thể hơn, nam giới sở hữu súng ngắn có khả năng tử vong cao hơn tám lần do tự tử bằng súng đạn so với nam giới không sử dụng súng ngắn, và phụ nữ sở hữu súng ngắn có khả năng tử vong cao hơn 35 lần so với phụ nữ không sở hữu. Ngoài ra, người California sống với chủ sở hữu súng ngắn có khả năng tử vong cao hơn hai lần do bị giết hại.

California đã ưu tiên các biện pháp phòng ngừa thông thường để ngăn chặn và giảm bạo lực súng đạn và tự tử bằng súng đạn, cũng như tự gây hại cho bản thân.



## CALIFORNIA DẪN ĐẦU TOÀN QUỐC VỀ AN TOÀN SÚNG ĐẠN

California đã được xếp hạng là tiểu bang hàng đầu về an toàn súng đạn theo Trung Tâm Luật Giffords (Giffords Law Center). Đồng thời, vào năm 2021, trong cùng năm xếp hạng, tiểu bang đã ghi nhận tỷ lệ tử vong do súng đạn thấp hơn 37% so với tỷ lệ trung bình của toàn quốc.

Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn có hiệu lực vào năm 2016, làm phong phú thêm bộ các công cụ an toàn súng ống nhằm giữ an toàn cho người dân California.



## LỆNH CẤM BẠO LỰC SÚNG ĐẠN: CÔNG CỤ NGĂN CHẶN TỰ GÂY TỐN HẠI CHO BẢN THÂN VÀ CHO NHỮNG NGƯỜI KHÁC

Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn là một hành động do tòa án địa phương đưa ra nhằm không để người đang trải qua khủng hoảng gây hại cho bản thân hoặc những người khác bằng việc ngăn chặn tạm thời khả năng có được súng ống và đạn dược trong khi lệnh vẫn đang còn có hiệu lực

Đây là một lệnh dân sự, có nghĩa là lệnh không mang bản chất hình sự và không được ghi trong hồ sơ của người nhận lệnh. Lệnh không được coi là sự trừng phạt theo luật.

California **đã ban hành** 3,007 Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn từ năm 2016 đến năm 2020. Khoảng đã được yêu cầu trong các trường hợp có đe dọa bạo lực giữa các cá nhân từ năm 2016 đến năm 2019.



## LỆNH CẤM BẠO LỰC SÚNG ĐẠN CÓ THỂ CỨU SỐNG TÍNH MẠNG

Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn trao cho người đang trải qua khủng hoảng cơ hội ngăn chặn khả năng xảy ra tình huống nguy hiểm tiềm ẩn, cũng như nhận được trợ giúp và chăm sóc an toàn có thể chấm dứt việc phải đối đầu với tình huống gây tổn hại hoặc chết người.

Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn được xem là một công cụ có hiệu quả mạnh mẽ trong việc ngăn chặn tự tử bằng súng đạn. Loại tự tử về trung bình chiếm **hơn một nửa** số vụ tử vong vì súng đạn tại California. Trong cùng một khung thời gian ba năm, khoảng **40% Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn** đã được yêu cầu trong những vụ đe dọa tử tự của cá nhân. Không có vụ tự tử nào xảy ra trong số những người nhận lệnh.

Sau khi Connecticut gia tăng **lực lượng thực thi luật cờ đỏ của tiểu bang** (tương đương như Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn), một nghiên cứu cho thấy rằng công cụ này đã giúp giảm 14% tỷ lệ tự tử bằng súng đạn tại tiểu bang.

Công cụ này cũng rất hữu ích trong việc ngăn chặn xả súng hàng loạt. Trong ba năm đầu tiên kể từ khi ban hành đạo luật về Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn, nghiên cứu từ UC Davis cho thấy các lệnh đã **giúp ngăn chặn 58 vụ đe dọa xả súng hàng loạt** tại tiểu bang.



## CHỦ SỞ HỮU VÀ NGƯỜI KHÔNG SỞ HỮU SÚNG ĐẠN ĐỒNG Ý SỬ DỤNG LỆNH CẤM BẠO LỰC SÚNG ĐẠN

UC Davis đã phát hiện ra rằng người dân California **đã nhiệt tình đồng ý rằng họ sẵn lòng xin Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn** nếu thành viên gia đình đang trải qua khủng hoảng cảm xúc hoặc nếu họ đã đe dọa gây tổn hại về thể chất cho bản thân họ hoặc ai đó khác.



## NHỮNG NGƯỜI THÂN THIẾT NHẤT VỚI MỘT NGƯỜI CÓ THỂ NHÌN THẤY NHỮNG DẤU HIỆU CẢNH BÁO ĐẦU TIÊN

Các nghiên cứu cho thấy rằng khoảng **bốn trong năm** thủ phạm gây xả súng hàng loạt bộc lộ các dấu hiệu cảnh báo như hành vi kích động, hành vi lạm dụng và trầm cảm trước khi xảy ra xả súng. Đồng thời, những người đang trải qua khủng hoảng và có nguy cơ tự gây hại cho bản thân cũng bộc lộ các dấu hiệu này.

Thống Đốc Newsom đã ký một đạo luật để mở rộng danh sách những người có thể nộp đơn yêu cầu Lệnh Cấm Bảo Lực Súng Đạn vào năm 2022. Luật mới đã có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2023.

## NGƯỜI DÂN CALIFORNIA CÓ THỂ NỘ ĐƠN YÊU CẦU LỆNH CẤM BẠO LỰC SÚNG ĐẠN, CÒN ĐƯỢC BIẾT ĐẾN LÀ "NGƯỜI NỘ ĐƠN HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN" BAO GỒM:



**Thành viên gia đình hoặc người thân** có quan hệ huyết thống, hôn nhân hoặc nhận nuôi.



**Thành viên hộ gia đình và bạn cùng nhà** hiện tại hoặc gần đây.



**Một đồng nghiệp thường xuyên** tương tác với người đang trải qua khủng hoảng ít nhất một năm, có sự chấp thuận từ hãng sở.



**Người có con chung** hoặc đang ở trong mối quan hệ hẹn hò với người đang trải qua khủng hoảng.



**Lực lượng thực thi pháp luật**, gồm cả viên chức hòa bình của California.



**Giáo viên hoặc nhân viên tại một trường trung học cơ sở, trung học phổ thông, đại học** hoặc cao đẳng mà người đang trải qua khủng hoảng đã tham gia học tập trong sáu tháng vừa qua, với sự chấp thuận từ quản lý trường học hoặc giám sát viên.

*Nếu một người California không thuộc các nhóm người nộ đơn hội đủ điều kiện này hoặc nếu mỗi đe dọa tự gây tổn hại hoặc bạo lực đối với những người khác là rõ ràng, thì họ có thể báo cho lực lượng thực thi pháp luật, ngay cả khi họ không chắc chắn liệu người đó hiện có khả năng có được súng ống hay không. Một viên chức có thể điều tra và yêu cầu nộ đơn kiến nghị, hoặc yêu cầu nhận được **Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn khẩn cấp**, ngay lập tức nếu họ thấy có căn cứ.*



## NỘ ĐƠN YÊU CẦU LỆNH CẤM BẠO LỰC SÚNG ĐẠN

Nếu quý vị hoặc người thân yêu của mình đang thực sự trải qua khủng hoảng và có nguy cơ sắp tự gây tổn hại cho bản thân hoặc những người khác, hãy gọi 911.

Nếu ai đó nghĩ rằng **Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn** phù hợp với trường hợp của mình, quý vị có thể tìm các tài liệu được yêu cầu để nộ đơn xin lệnh **trực tuyến** và tại **Tòa Án Cấp Cao ở địa phương của người đó**. **Việc nộ đơn xin lệnh không mất phí.**

### BỐN BƯỚC ĐỂ NỘ ĐƠN XIN LỆNH:



#### BƯỚC 1

Điền đơn kiến nghị và chuẩn bị nộ đơn yêu cầu.



#### BƯỚC 2

Nộ đơn kiến nghị của quý vị với thư ký tòa án.



#### BƯỚC 3

Nhận lại đơn kiến nghị từ thư ký tòa án.



#### BƯỚC 4

Sắp xếp để **Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn** tạm thời được tổng đạt đến người đang trải qua khủng hoảng.

Có thể tìm thấy tổng quan chung theo từng bước về việc nộp đơn yêu cầu Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn tại: [GunSafety.CA.gov](http://GunSafety.CA.gov). Trang web của các Tòa Án tại California cũng có [hướng dẫn theo từng bước](#) để nộp đơn xin Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn đúng cách.



## KHOẢNG THỜI GIAN HIỆU LỰC CỦA LỆNH TÙY THUỘC VÀO LOẠI

Trong trường hợp lệnh khẩn cấp do lực lượng thực thi pháp luật nộp đơn yêu cầu hoặc khi một người nộp đơn yêu cầu Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn lần đầu tiên và thẩm phán phê duyệt sơ bộ lệnh đó, thì Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn tạm thời sẽ kéo dài trong ba tuần (21 ngày). Tòa án chỉ cần tham gia khi người nộp đơn muốn nộp đơn yêu cầu lệnh dài hơn 21 ngày.

Lệnh được ban hành sau khi có thông báo chính thức hoặc các phiên điều trần tại tòa án có thể kéo dài từ một đến 5 năm. Tại phiên điều trần ở tòa án, thẩm phán sẽ xem xét tất cả các chứng cứ và quyết định có nên phê duyệt Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn lên tới 5 năm hay không. Trong trường hợp vẫn có những lo ngại, lệnh có thể được gia hạn sau ngày hết hạn của lệnh.



## LỆNH CẤM BẠO LỰC SÚNG ĐẠN ĐÃ TỒN TẠI Ở CALIFORNIA HƠN 7 NĂM

Công cụ Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn của California đã được thiết lập sau vụ xả súng hàng loạt đau thương năm 2014 tại Isla Vista. Trong vụ việc này, gia đình và bạn bè đã lo lắng về hành vi của kẻ xả súng trước khi xảy ra vụ xả súng, nhưng lực lượng thực thi pháp luật đã không có các công cụ pháp lý để đình chỉ việc sử dụng súng ống của hắn.

Để xóa bỏ hồng pháp lý này, Dự Luật AB 1014 (2014) đã được giới thiệu và ký thành luật. Đạo luật này làm cho California trở thành một trong những tiểu bang đầu tiên trên toàn quốc thông qua công cụ quan trọng này. Đạo luật đã có hiệu lực hai năm sau đó, vào năm 2016.



## CALIFORNIA QUY ĐỊNH CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA BẠO LỰC SÚNG ĐẠN BỔ SUNG

Các biện pháp phòng ngừa bạo lực súng đạn khác đã được triển khai tại California bao gồm:

- **Kiểm Tra Lý Lịch Chung**

California yêu cầu kiểm tra lý lịch đối với tất cả các giao dịch mua sắm và chuyển nhượng súng đạn, gồm cả chuyển nhượng và mua sắm riêng tư trong các buổi trình diễn súng đạn. Đây là một trong 14 tiểu bang và Quận Columbia yêu cầu phải có kiểm tra lý lịch chung.

- **Báo Cáo Tình Trạng Sức Khỏe Tâm Thần**

Luật pháp California yêu cầu phải báo cáo ngay lập tức hoạt động điều trị nội trú và ngoại trú không tình nguyện, cũng như những người đang được giám hộ. Các cơ sở điều trị sức khỏe tâm thần và nhà trị liệu bằng liệu pháp tâm lý cũng phải báo cáo theo các trường hợp nhất định.

- **Giới Hạn về Độ Tuổi Mua Súng Đạn**

Tại California, quý vị phải ít nhất 21 tuổi để được phép mua súng đạn. Có những ngoại lệ hẹp đối với giới hạn này (ví dụ: một người 18 tuổi có giấy phép săn bắt hợp lệ có thể mua các loại súng trường nhất định).

- **Giai Đoạn Chờ**

California có giai đoạn chờ 10 ngày đối với tất cả mọi giao dịch mua súng đạn. Cùng với Quận Columbia, tiểu bang này là một trong chín tiểu bang có giai đoạn chờ. Ngoài ra, California cũng là một trong những tiểu bang có giai đoạn chờ lâu nhất.

- **Cấm Vũ Khí Tấn Công**

Luật pháp California nghiêm cấm các vũ khí tấn công và ổ đạn công suất cao. Điều này bao gồm việc sở hữu, phân phối, bán và sản xuất các vũ khí tấn công.

Để biết thêm thông tin về **Lệnh Cấm Bạo Lực Súng Đạn** và các nỗ lực duy trì an toàn súng đạn tại California, hãy truy cập: [GunSafety.CA.gov](https://www.gunsafety.ca.gov).